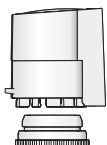


Smart Valve Drive 24 V

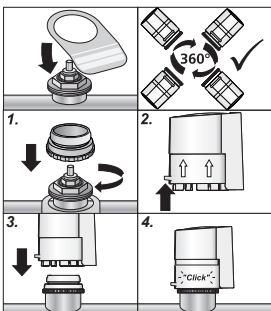
SD 40315-x0



MONTAGE



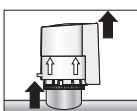
Assembly
Montage
Montaje
Montaggio
Montering
Montaż
Asennus
МОНТАЖ



DEMONTAGE

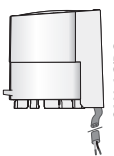


Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontage
Demontaggio
Demontering
Demontaž
Purkaminen
ДЕМОНТАЖ



ANSCHLUSS

Connection
Raccordement
Collagamento
Connexión
Verbinding
Podłączenie
Forbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
соединение

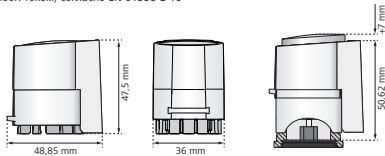


L1 braun - brown
- brun - marrón -
bruin - brązowy
- marrone
- brun - ruskea -
коричневый

L2 blau - blue - bleu
- azul - blauw -
Niebieski - blu
- blå - sininen
- синий



Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator (für AC-Variante) nach EN 61558-2-6 oder Schaltnetzteil (für DC-Variante) nach EN 61558-2-16
Supply voltage: Safety transformer (for AC variant) according to EN 61558-2-6 or switching power supply (for DC variant) according to EN 61558-2-16
 Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité (pour modèle AC) conforme à la norme EN 61558-2-6 ou convertisseur continu-continu (pour modèle DC) conforme à la norme EN 61558-2-16
Tensione di alimentazione: Trasformatore di sicurezza (per la variante AC) secondo 61558-2-6 o alimentatore a commutazione (per la variante DC) secondo 61558-2-16
 Tensión de alimentación: Transformador de seguridad (para variante AC) conforme a la norma EN 61558-2-6 o fuente de alimentación conmutada (para variante DC) según la norma EN 61558-2-16
Voedingsspanning: Veiligheidstransformator (voor AC-variante) volgens EN 61558-2-6 of Schakelnetonderdeel (voor DC-variante) volgens EN 61558-2-16
 Napięcie zasilania: Transformator bezpieczeństwa (dla wariantu AC) zgodnie z normą EN 61558-2-6 lub zasilacz impulsowy (dla wariantu DC) zgodnie z normą EN 61558-2-16
Forsyningsspænding: Sikkerhedstransformer (til AC variant) i henhold til EN 61558-2-6 eller koblingsnetdel (til DC variant) i henhold til EN 61558-2-16
 Försörjningsspänning: Säkerhetstransformator (för AC-varianten) enligt EN 61558-2-6 eller kopplingsnät del (för DC-varianten) enligt EN 61558-2-16
Syöttöjännite: Turvamuuntaja (AC versioille) standardin EN 61558-2-6 mukaan tai hakuriteholähde (DC versioille) standardin EN 61558-2-16 mukaan
 Напряжение питания: Трансформатор безопасности (для варианта с пер. током) согласно EN 61558-2-6 или импульсный блок питания (для варианта с пост. током) согласно EN 61558-2-16



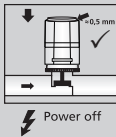
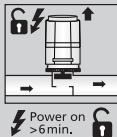
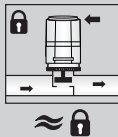
Optional First-Open

SD 40315-00
Stromlos-zu
Normally Closed

NC

„First-Open“-Funktion
"First-Open" function
Fonction „First-Open“
Función de contacto abierto
"First-Open" functie
Funkcja „first open“

Funzione "First-Open"
"First-Open" funksjon
"Första-gången" funktion
"First-Open" toiminta
функция „first open“

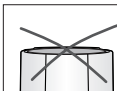
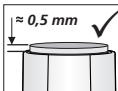


SD 40315-10
Stromlos-zu
Normally Closed

NC

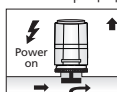
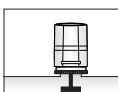
Anpassungskontrolle
Adaption check
Contrôle de l'ajustement
Control de adaptación
Aanpassingscontrole
Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania
Tilpasningskontrol
Tilpasningskontroll
Justeringskontroll
Sopivuuden tarkistus
контроль приспособления



Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
принцип действия



Stroke
Course
Corse
Golpe
Slag
Skok
Iskupituus
длина хода

Version NC

3,5 mm=SD 40315

DEU**Technische Daten:**

Betriebsspannung: 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Betriebsleistung: 1,2 W
 Einschaltstrom, max.: < 300 mA für max. 2 min
 Stellkraft: 90 N +10%
 Schutzgrad: IP 54
 Umgebungstemperatur: 0°C ... 60°C
 Lagertemperatur: -25°C ... 60°C

ENG**Technical Specifications:**

Operating voltage: 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Operating power: 1.2 W
 Max. inrush current: < 300 mA for max. 2 min.
 Actuating force: 90 N +10%
 Type of protection: IP 54
 Ambient temperature: 0°C ... 60°C
 Storage temperature: -25°C ... 60°C

FRA**Spécifications techniques:**

Tension de service : 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Consommation : 1,2 W
 Courant d'enclenchement : < 300 mA pendant max. 2 min
 Force : 90 N +10%
 Type de protection : IP 54
 Température ambiante : 0°C ... 60°C
 Température de stockage : -25°C ... 60°C

ITA**Dati tecnici:**

Tensione d'esercizio: 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Potenza d'esercizio: 1,2 W
 Corrente d'inserzione: < 300 mA per max. 2 min
 Forza: 90 N +10%
 Grado di protezione: IP 54
 Temperatura ambiente: 0°C ... 60°C
 Temperatura di stoccaggio: -25°C ... 60°C

ESP**Datos técnicos:**

Tensión: 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Potencia de servicio: 1,2 W
 Corriente de cierre: < 300 mA para un máximo de 2 min
 Fuerza: 90 N +10%
 Grado de protección: IP 54
 Temperatura ambiente: 0°C ... 60°C
 Temp. de almacenamiento: -25°C ... 60°C

NDL**Technische gegevens:**

Bedrijfsspanning: 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Verbruik: 1,2 W
 Inschakelstroom: < 300 mA voor max. 2 min
 Kracht: 90 N +10%
 Veiligheidsklasse: IP 54
 Omgevingstemperatuur: 0°C ... 60°C
 Opslagtemperatuur: -25°C ... 60°C

POL**Dane techniczne:**

Napięcie robocze: 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Moc napędowa: 1,2 W
 Maks. prąd włączenia: < 300 mA dla maks. 2 min
 Siła nastawcza: 90 N +10%
 Stopień ochrony: IP 54
 Temperatura otoczenia: 0°C ... 60°C
 Temperatura składowania: -25°C ... 60°C

DAN**NOR****Tekniske data:**

Driftsspænding: 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Driftseffekt: 1,2 W
 Startstrøm: < 300 mA i max. 2 min
 Kraft: 90 N +10%
 Beskyttelsesklasse: IP 54
 Omgivelsestemperatur: 0°C ... 60°C
 Oplagringstemperatur: -25°C ... 60°C

SWE**Tekniska data:**

Driftsspänning: 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Drifteffekt: 1,2 W
 Inkopplingsström: < 300 mA för max. 2 min
 Kraft: 90 N +10%
 Skyddsätt: IP 54
 Omgivningstemperatur: 0°C ... 60°C
 Lagringstemperatur: -25°C ... 60°C

FIN**Tekniset tiedot:**

Toimintajännite: 24 V, AC/DC, +20%...-10%
 Käyttöteho: 1,2 W
 Kytöntävirta: < 300 mA enint. 2 min:lle
 Voima: 90 N +10%
 Suojan laatu: IP 54
 Ympäristön lämpötila: 0°C ... 60°C
 Varastointilämpötila: -25°C ... 60°C

RUS**Технические данные**

Рабочее напряжение: 24 В, AC/DC, +20%...-10%
 Рабочее мощность: 1,2 Вт
 Ток включения: < 300 мА макс. 2 мин
 Сила: 90 Н +10%
 Степень защиты: IP 54
 Темп. окружающей среды: 0°C ... 60°C
 Темп. складирования: -25°C ... 60°C